

# # 1717

DE Spielzeug - Interaktive Puppe

EN Toy - Interactive doll

FR Jouet - Poupon Interactif Princess Coralie

ES Juguete - Muñecos interactivos

IT Giocattolo - Bambola interattiva

NL Speelgoed - Interactieve pop

PT Brinquedo - Boneco interativo

RU Игрушка - Интерактивная кукла

CS Hračky - Interaktivní panenka

PL Zabawka - Interaktywna lalka

SL Igrača - Interaktivna punčka

SV Leksak - Interaktiv docka

NO Leketøy - Interaktiv dukke

DA Legetøj - Interaktiv dukke

FI Leikkikalut - Interaktiivinen nukke

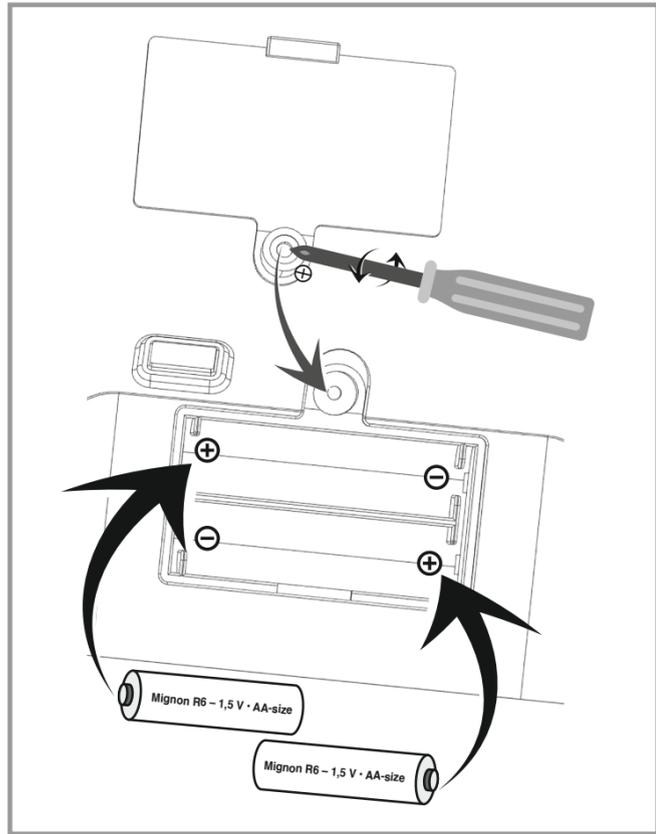
HU Játékszer - Interaktív baba

EL Παιχνίδι - Διαδραστική κούκλα

JA 玩具 - インタラクティブドール

AR لعبة - ملاحظات هامة للتشغيل الأول للعبة

ZH 玩具 - 互动布偶



## 📄 Adresse und Informationen aufbewahren.

### Wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Spielzeugs

- Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt die Hinweise genau lesen.
- Dieses Produkt der Firma „Klein“ ist ein Spielzeug und auch nur als solches zu benutzen.
- Wichtig: Das Gerät darf nur mit verschraubtem Batteriedeckel benutzt werden.
- Vor jeder Reinigung müssen zuerst die Batterien aus dem Batteriekasten herausgenommen werden. Das Gerät mit Hilfe eines feuchten Tuchs ohne Reinigungsmittel reinigen. Das Innere des Batteriekastens darf nur mit einem trockenen Staubtuch gereinigt werden. Nach der Reinigung und vor Wiedereinlegen der Batterien ist zu überprüfen, dass das Spielzeug und der Batteriekasten trocken sind. Auf keinen Fall viel Wasser für die Reinigung verwenden oder Gerät in fließendes Wasser halten!
- 1 Saugeräusche – beim Füttern mit dem Fläschchen oder beim Nuckeln des Schnullers
- 2 Gengörgel – wenn die Puppe zu kurz gefüttert wird
- 3 Bäuerchen und Schlafgeräusche – wenn sie satt ist
- 4 Niesgeräusche – beim Drücken der linken Hand
- 5 Mama und Papa – beim Drücken der rechten Hand
- 6 Weinen – beim Drücken des linken Fußes
- 7 Gebrabbel – beim Drücken des rechten Fußes
- 8 Lachen und weitere Sounds – beim Drücken des Bauches
- 6 **Achtung! Wichtige Hinweise:** Die Schnüre/ Drähte/ Styroporteile/ Folienteile/ Pappzuschnitte etc. (Bänder, Klammern, Anhänger, Schlaufen), mit denen das Spielzeug in seiner Verpackung zur Transportsicherung befestigt ist, sind kein Teil des Spielzeugs und müssen vor Übergabe des Spielzeugs an das Kind entfernt werden.
7. Wasserstrahl nie auf elektrische Leitungen, elektrische Geräte, Menschen oder andere Lebewesen richten. **Electro- und Elektronikgeräte gehören nicht in den Hausmüll.**

### Hinweis an die Eltern:

- Einlegen und Herausnehmen der Batterien
- 1 Das Spielzeug darf nur mit den angegebenen Batterien betrieben werden. Zum Betrieb des Spielzeugs werden folgende Batterien benötigt: 2 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V
- 1.2 Wir empfehlen keine Akkus, sondern normale, nicht wieder aufladbare Batterien zu verwenden.
- 1.3 Der Batteriekasten befindet sich rückseitig zugänglich, im Inneren der Puppe, unter dem aus Sicherheitsgründen verschraubten Deckel
- 4 Beim Einsetzen der Batterien ist unbedingt auf die richtige Polung wie im Batteriekasten angegeben zu achten.
- 2 Das Spielzeug sowie jede Ladeinheit (Batterien, Adapter, Batterieladegeräte u.ä.) muss regelmäßig auf mögliche Beschädigungen untersucht werden (z.B. Schäden an Kontakten, am Gehäuse, ausgelaufene Batterien usw.). Falls derartige Schäden festgestellt werden, darf das Spielzeug oder die Ladeinheit nicht weiter benutzt werden, bis der Schaden behoben ist.
- 3 Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener wiederaufgeladen werden.
4. Wiederaufladbare Batterien müssen zur Wiederaufladung vorher aus dem Gerät herausgenommen werden. Wiederaufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener wiederaufgeladen werden.
5. Unterschiedliche Batterietypen oder neue und schon gebrauchte Batterietypen dürfen nicht gemischt werden. Ebenso dürfen auch wieder aufladbare und nicht wieder aufladbare oder alte und neue aufladbare und nicht wieder aufladbare Batterien nicht gemischt werden.
6. Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
7. Batterien nicht zusammen mit Metallinstrumenten lagern (Feuer- oder Explosionsgefahr).
8. Wenn das Spielzeug für längere Zeit nicht benutzt wird, bitte die Batterien aus dem Spielzeug herausnehmen.
9. Batterien nicht ins Feuer werfen.
10. Leere Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen (von Erwachsenen).
11. Leere Batterien nicht in den Hausmüll, sondern über die dafür eingerichteten Sammelstellen entsorgen.

### Wir wünschen viel Spaß beim Spielen!

## 📄 Guardar la dirección e informaciones.

### Advertencias importantes para la puesta en marcha del juguete

- Antes de la utilización, por favor lea atentamente las instrucciones.
- Este producto de la empresa "Klein" es un juguete y sólo debe usarse como tal.
- Importante: El aparato sólo se debe usar con la tapa de las pilas tornillada.
- Antes de cada limpieza hay que sacar primero las pilas de la caja de pilas. Limpiar el aparato con un trapo húmedo sin detergentes. El interior de la caja de pilas sólo se debe limpiar con un paño seco para limpiar el polvo. Después de la limpieza y antes de poner de nuevo las pilas hay que comprobar que el juguete y la caja de las pilas estén secas. No usar de ninguna manera mucha agua para la limpieza.
- 1 Sonidos al succionar – al alimentarlos con el biberón o al chupar el chupete
- 2 Sonidos de queja – cuando no se les alimenta lo suficiente
- 3 Eructos y bostezos – cuando están saciados
- 4 Estornudos – al apretar la mano izquierda
- 5 Mamá y papá – al apretar la mano derecha
- 6 Lloros – al apretar el pie izquierdo
- 7 Balbuceos – al apretar el pie derecho
- 8 Risas y otros sonidos – al apretar la barriga
- 6 **Advertencia! Indicación importante:** Los cordones/hilos/trozos de hoja plástica/trozos de stiropor/trozos de cartón etc. (cordón, grapa, etiqueta) con los cuales está fijado el juguete en su envase para el seguro contra daños de transporte no son parte del juguete y tienen que ser quitados antes de dar el juguete al niño.
7. No dirija el chorro de agua hacia los cables eléctricos, los aparatos eléctricos, las personas u otros seres vivos. **Aparatos eléctricos y electrónicos viejos no se debe deshechar a la basura doméstica.**

### Indicaciones para los padres:

- Poner y quitar las pilas
- 1.1 El juguete sólo debe ponerse en funcionamiento con las pilas aquí indicadas. Para la puesta en funcionamiento del juguete se necesitan las siguientes pilas: 2 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V
- 1.2 Recomendamos no usar acumuladores sino pilas normales no recargables.
- 1.3 La caja de la batería se encuentra en la parte trasera, dentro del muñeco, bajo la cubierta atornillada por motivos de seguridad.
- 1.4 Votar el botón de la batería se debe manipular sólo cuando se indica en la polaridad correcta en la caja de pilas.
- 2 Se debe examinar el juguete y cada unidad de carga (pila) regularmente por peligros posibles, p. ej. daños en los contactos, en la caja, pila vaciada etc. En caso de daños semejantes no se debe utilizar el juguete o la unidad de carga hasta que el daño esté reparado.
3. Pilas no recargables no se deben recargar.
- 4 Se tienen que quitar las pilas recargables del juguete antes de recargarlas. Pilas recargables solamente se deben recargar bajo observación de adultos.
5. No se deben mezclar diferentes tipos de pilas, o pilas nuevas y usadas. Tampoco se deben mezclar pilas recargables y no recargables, ni pilas viejas y nuevas re-cargables y no recargables.
6. Los contactos de las pilas no se deben poner en cortocircuito.
7. No se deben almacenar pilas junto a instrumentos metálicos (peligro de fuego o explosión).
8. Si no se usa el juguete para más tiempo, por favor quiten las pilas del juguete.
9. No se tiran las pilas al fuego.
10. Se deben quitar pilas vacías del juguete (por adultos).
11. Pilas vacías no se deben tirar a la basura, sino desbastecerlas en los depósitos previstos.

### iDeseamos a todos un juego divertido e creativo!

## 📄 Adres en informatie bewaren.

### Belangrijke aanwijzingen voor het gebruik van de speelgoed

- Voor ingebruikname aub. perse de aanwijzingen heel goed doorlezen.
- Dit produkt van de firma „Klein“ is een speelgoed en ook alleen zo te gebruiken.
- Belangrijk: Het apparaat alleen met dichtgeschroefde batterijdeksel gebruiken.
- Voor het schoonmaken moet eerst de batterijen worden verwijderd. Het apparaat met een vochtige doek, zonder schoonmaakmiddel, schoonmaken. De binm enkant van de batterijhouder alleen met een stoffdoek schoonmaken. Ma het schoonmaken en voor het inleggen van de batterijen, eropletten dat het speelgoed en de batterijhouder droog zijn. Moet veel water voor het schoonmaken gebruiken of het apparaat onder stromend water hooled!
- 5.1 Zuiggeluid – bij het voeden met de fles of bij het zuigen aan de speen
- 5.2 Gemopper – als de pop te kort eten krijgt
- 5.3 Boertje en slaaggeulden – als ze gevoelgegeven heeft
- 5.4 Niesgeluid – bij het drukken van de linker hand
- 5.5 Mama en papa – bij het drukken van de rechter hand
- 5.6 Huilen – bij het drukken van de linker voet
- 5.7 Gebabbel – bij het drukken van de rechter voet
- 5.8 Lachen en verdere sounds – bij het drukken op de buik
6. **Waarschuwing! Belangrijke aanwijzing:** De snoeren/ draden/ styropordeeltjes/ folie/ kartononderdelen enz. (linten, nietjes, aanhangers, strikken) met die het speelgoed in de verpakking voor het transport is vastgemaakt, zijn geen onderdeel van het speelgoed en moeten worden verwijderd, voordat het speelgoed aan het kind wordt gegeven.
7. Waterstraal nooit op elektrische leidingen, elektrische apparaten, mensen of andere schepsels. **Electrische- en elektronische apparatuur hoort mag niet bij het huisvuil.**

### Aanwijzing voor de ouders:

- Het inrengen en eruthalen van de batterijen
- 1.1 Het speelgoed mag alleen met de aangegeven batterijen worden gebruikt. Om het speelgoed te kunnen gebruiken zijn volgende batterijen nodig: 2 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V
- 1.2 Wij raden u aan geen akku's maar normale niet-oplaadbare batterijen te gebruiken.
- 1.3 De batterijhouder bevindt zich aan de achterzijde, binnen in de pop, onder het, uit veiligheidsoverwegingen, dichtgeschroefde deksel.
- 1.4 Bij het inrengen van de batterijen op de juiste polen, staat aangegeven in de batterijhouder, letten.
- 2 Zowel het speelgoed als de batterijen regelmatig op mogelijke gevaren controleren, zoals bijv. Beschadigingen aan de kontakten, het batterijvak, uitgelopen batterijen enz. Bij dergelijke beschadigingen mogen het speelgoed of de batterijen niet meer gebruikt worden totdat de schade verwijtogen is.
- 3 Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden.
- 4 Oplaadbare batterijen moeten voor het opladen verwijderd worden. Oplaadbare batterijen mogen alleen onder toezicht van volwassenen opgeladen worden.
5. Verschillende batterijtypes of nieuwe en al gebruikte batterijen mogen niet door elkaar gebruikt worden. Ook mogen geen oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen oude en nieuwe oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen door elkaar worden gebruikt.
6. De kontakten van de batterijen mogen niet worden kortgesloten.
7. Batterijen niet samen met metalen voorwerpen bewaren (brand- en explosiegevaar).
8. Wordt het speelgoed over een langere periode niet gebruikt, dan u de batterijen eruit halen.
9. Batterijen niet in het vuur gooien.
10. Lege batterijen niet bij het speelgoed verwijderen (door volwassenen).
11. Lege batterijen niet bij het gewone afval doen, maar in de hiervoor ingerichte depots.

Wir wenschen viel plezier en creativiteit bij het spelen!

## 📄 Please keep the supplied address and information.

### Important notes on first use of the toy

- Please always read the instructions carefully before using the toy for the first time.
  - This product from „Klein“ is a toy and should only be used as a toy.
  - Important: the unit may only be used when the battery cover is screwed in place.
  - Always remove the batteries from the battery compartment before cleaning the unit. Clean the unit using a moist cloth without detergent. Use only a dry cloth to clean the inside of the battery compartment. After cleaning and before reinserting the batteries, ensure that the toy and the battery compartment are dry. Never use large amounts of water to clean the unit! Never hold the unit under running water!
  - 5.1 Sucking sounds – when feeding with the bottle or the doll is sucking the dummy
  - 5.2 Moaning – if you haven't fed the doll long enough
  - 5.3 Burping and sleeping sounds – when the doll is full
  - 5.4 Sneezing sounds – when you press the left hand
  - 5.5 Mama and Papa – when you press the right hand
  - 5.6 Crying – when you press the left foot
  - 5.7 Babbling – when you press the right foot
  - 5.8 Laughing and other sounds – when you press the tummy
  6. **Warning! Important note:** the cords/wires/polystyrene components/film components/cardboard blanks etc. (bands, clips, swings tags, loops) used to secure the toy in its packaging during transport are not part of the toy and must be removed before the toy is given to a child.
  7. Never point the water jet at electrical cables, electrical equipment, people or animals. **Old electrical and electronic appliances may not be disposed of as household waste.**
- Note to parents:**
- Insertion and removal of batteries
  - 1.1 The toy may only be operated using the specified batteries. The following batteries are needed to power the toy: 2 x Mignon R6 (AA-size) à 1.5 V
  - 1.2 We do not recommend the use of rechargeable batteries but of normal non-rechargeable batteries.
  - 1.3 The battery compartment is accessible from the back and is inside the doll underneath the cover, which is screw fastened for safety reasons.
  - 4 When inserting the batteries, please take care to ensure correct polarity as shown in the battery compartment.
  - 2 Inspect the toy and the charging unit (batteries, adapter, battery charger and the like) regularly to ensure that they are not damaged (e.g. damage to contacts, damaged housing, battery leakage etc.). If you find signs of damage, the toy or the charging unit may not be used until the problem has been remedied.
  - 3 Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
  - 4 Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
  5. Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed. Moreover, you should never mix rechargeable and non-rechargeable or old and new chargeable and non-rechargeable batteries.
  6. The supply terminals are not to be shortcircuited.
  7. Batteries are not to be stored together with metallic instruments (danger of fire or explosion).
  8. If the toy is not used for a long time, please remove the batteries from the toy.
  9. Batteries are not to be thrown in fire.
  10. Remove empty batteries from the toy (by adults).
  11. Do not dispose of empty batteries together with household waste – take them to the special collection points.

We hope you have lots of fun playing with your new toy!

## 📄 Conservare l'indirizzo del fabbricante e il foglio informativo.

### Note importanti per l'attivazione del giocattolo

- Prima di mettere in esercizio il giocattolo leggere attentamente le indicazioni.
- Questo prodotto della ditta „Klein“ è un giocattolo e deve essere utilizzato solo come tale.
- Importante: usare il giocattolo solamente con il coperchio dipile avvitato.
- Prima di ogni pulizia è necessario togliere prima le pile dallo scompartimento delle pile. Pulite l'apparecchio con l'aiuto d'un panno umido senza detergente. L'interno del scompartimento può essere pulito solamente con un panno asciutto. Prima del reinserimento delle pile dopo la pulitura bisogna controllare che il giocattolo e il scompartimento delle pile siano completamente asciutti. In nessun caso usare tanta acqua per la pulitura o tenere l'apparecchio sott'acqua corrente!
- 5.1 Rumori di poppata – quando le si dà il biberon o quando succhia il ciuccio
- 5.2 Brontolio – quando la bambola viene alimentata troppo poco
- 5.3 Ruttino e rumori del sonno – quando è sazia
- 5.4 Starnuti – quando si preme la mano sinistra
- 5.5 „Mamma e papà“ – quando si preme la mano destra
- 5.6 Pianto – quando si preme il piede sinistro
- 5.7 Borbotto – quando si preme il piede destro
- 5.8 Risata e altri effetti sonori – quando si preme la pancia
6. **Avvertenza! Avviso importante:** I fili/cordoncini metallici/pezzi di polistirolo/pezzi di lamina/pezzi di cartone ecc. (cordoni, appendice, attacco, nastri), con i quali il giocattolo è fissato nel imballaggio per sicurezza durante il trasporto, non appartengono al giocattolo e devono essere tolti prima di dare il giocattolo al bambino.
7. Non dirigere mai il getto d'acqua verso linee elettriche, apparecchi elettrici, persone o altri esseri viventi. **Apparecchi elettronici nuovi e vecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici!**

### Avvertenze per i genitori:

- Inserire e togliere le pile
- 1.1 Il giocattolo può essere azionato esclusivamente con le batterie indicate. Per azionare il giocattolo sono indispensabili le seguenti batterie: 2 x Mignon R6 (AA size) à 1,5 V
- 1.2 Consigliamo di non usare pile non-ricaricabili e di non usare accumulatori.
- 1.3 Il vano batterie si trova sul retro della bambola sotto il coperchio che, per motivi di sicurezza, è chiuso mediante viti.
- 1.4 Durante l'inserimento delle pile, fare particolarmente attenzione alla concordanza della polarità (vedere schema sullo scomparto).
2. Conviene fare regolarmente un controllo del giocattolo o delle pile per evitare tutti gli eventuali rischi, per esempio deterioramento dei contatti, dello scomparto delle pile, fuoriuscita dell'acido delle pile etc. In caso si verificano tali problemi, il giocattolo o le pile non devono più essere utilizzati fino alla completa riparazione.
3. Non ricaricare pile che non sono ricaricabili.
4. Togliere le pile ricaricabili dallo scomparto per ricaricarle. Ricaricare le pile ricaricabili solo sotto sorveglianza di un adulto.
5. Non mischiare diversi tipi di pile né le nuove con pile usate. Ugualmente non devono essere mischiate pile ricaricabili con pile non-ricaricabili o vecchie pile ricaricabili e pile nuove ricaricabili.
6. Non provocare un cortocircuito sui contatti disposti al livello del coperchio.
7. Non mettere le pile in contatto con oggetti metallici (rischio d'incendio o di esplosione)
8. Togliere le pile in caso di prolungata inutilizzazione del giocattolo.
9. Non buttare le pile nel fuoco.
10. Togliere le pile usate dal giocattolo (da adulti).
11. Non buttare le pile nei rifiuti domestici ma nei contenitori riservati a questo scopo.

Aguriamo a tutti un buon divertimento con questo giocattolo!

## 📄 Guardar o endereço e as informações.

### Indicações importantes para a colocação em funcionamento do brinquedo

- Antes da colocação em funcionamento, é absolutamente necessário ler as indicações detalhadamente.
- Este produto da empresa "Klein" é um brinquedo e só deve ser utilizado como tal.
- Importante: O aparelho pode apenas ser utilizado com a tampa das pilas aparafusada.
- Antes de cada limpeza é necessário retirar primeiro as pilhas do compartimento das pilhas. Limpar o aparelho com o auxílio de um pano húmido sem detergente. O interior do compartimento das pilhas pode apenas ser limpo com um pano do pó seco. Após a limpeza e antes da recolocação das pilhas deve ser verificado se o brinquedo e o compartimento das pilhas estão secos. Em caso algum utilizar água abundante na limpeza nem colocar o aparelho sob água corrente!
- 5.1 Sons de sugar – quando se alimentar com o frasco ou ao chupar a chupeta
- 5.2 Irritação – quando o boneco não foi muito alimentado
- 5.3 Arroto e sonolência – quando já comeu bem
- 5.4 Espirrar – quando se aperta a mão esquerda
- 5.5 Mama e Papa – quando se aperta a mão direita
- 5.6 Chorar – quando se aperta o pé esquerdo
- 5.7 Balbuciar – quando se aperta o pé direito
- 5.8 Riso e outros sons – quando se aperta a barriga
6. **Atenção! Aviso importante:** Os alhos/arames/peças de esferovite/películas/papelões, etc. (fitas, grampos, pendentes, laços) com os quais o brinquedo é fixado na embalagem para o transporte seguro, não fazem parte do brinquedo e têm que ser removidos antes da entrega do brinquedo à criança.
7. Nunca direcione o jato de água para ligações elétricas, aparelhos elétricos, pessoas ou outros seres vivos. **Os aparelhos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados no lixo doméstico.**

### Aviso aos pais:

- Colocação e remoção das pilhas
- 1.1 O brinquedo só pode ser operado com as pilhas indicadas. Para operar o brinquedo são necessárias as seguintes pilhas: 2 x Mignon R6 (tamanho AA) de 1,5 V
- 1.2 Não recomendamos a utilização de acumuladores, mas de pilhas normais não recarregáveis.
- 1.3 A caixa das pilhas é acessível pela parte de trás, no interior do boneco, por baixo da tampa aparafusada, por razões de segurança.
- 1.4 Na colocação das pilhas é importante verificar se os pólos no compartimento das pilhas estão corretos.
- 2 O brinquedo, assim como todas as unidades de carga (pilhas, adaptador, carregador, entre outros) têm que ser regularmente verificadas quanto à presença de possíveis danos (por ex., danos nos contactos, na caixa, fuga das pilhas, etc.). Caso sejam verificados danos deste tipo, o brinquedo ou a unidade de carga não pode continuar a ser utilizada, até o dano ser reparado.
- 3 Não é possível recarregar as pilhas não recarregáveis.
- 4 Para o recarregamento é necessário retirar primeiro as pilhas recarregáveis do aparelho. As pilhas recarregáveis podem apenas ser recarregadas sob a supervisão de um adulto.
- 5 Não devem ser misturados tipos de pilhas diferentes nem pilhas novas e já usadas. De igual modo não devem ser misturadas pilhas recarregáveis e não recarregáveis ou pilhas recarregáveis e não recarregáveis novas e usadas.
6. Os contactos das pilhas não devem ser curto-circuitados.
7. As pilhas não devem ser guardadas juntamente com instrumentos metálicos (perigo de incêndio ou explosão).
8. Se o brinquedo não for utilizado por um período de tempo mais prolongado é necessário retirar as pilhas.
9. Não atirar as pilhas para dentro de fogo.
10. As pilhas gastas devem ser retiradas do brinquedo (por adultos).
11. As pilhas gastas não devem ser descartadas para o lixo doméstico mas devem ser depositadas nos respectivos pontos de recolha.

Desejamos-lhe muita diversão e criatividade na brincadeira!

## 📄 Adresse et informations à conserver.

### Utilisation du jouet

- Avant utilisation, prière de lire attentivement les indications.
  - ce produit de l'entreprise Klein est un jouet et ne doit être utilisé qu'à ce titre.
  - Important: bien revisser le réceptacle à piles avant l'utilisation du jouet.
  - Enlever les piles à chaque nettoyage du jouet. Le nettoyer à l'aide d'un chiffon humide, sans produit vaisselle. L'intérieur du réceptacle à piles ne doit être nettoyé qu'à l'aide d'un chiffon sec. Après avoir procédé au nettoyage et avant de replacer les piles, vérifier que le jouet ainsi que le réceptacle à piles sont bien secs. Pour nettoyer le jouet, n'utiliser que très peu d'eau et ne jamais le placer sous l'eau courante!
  - 5.1 Bruit de Sucçon – quand la poupée prend le biberon ou suce sa tétine.
  - 5.2 Bebe roupète – quand la poupée n'a pas pris le biberon suffisamment longtemps.
  - 5.3 Petit rot et bruits en dormant – quand elle est rassasiée.
  - 5.4 Bruit d'éternuement – quand on appuie sur sa main gauche.
  - 5.5 Maman et Papa – quand on appuie sur sa main droite.
  - 5.6 Pleurs – quand on appuie sur le pied gauche.
  - 5.7 Gazouillage – quand on appuie sur le pied droit.
  - 5.8 Rires – quand on appuie sur le ventre.
  6. **Attention! Remarque importante :** les ficelles/fils de fer/polystyrènes expansés/découpes en carton/protectors en plastique etc. (cordons, agrafes, étiquettes, attaches) qui maintiennent le jouet dans son emballage pour en assurer un bon transport ne font pas partie du jouet. Il faut les retirer avant de remettre le jouet à l'enfant.
  7. Ne jamais diriger le jet d'eau vers des lignes électriques, des appareils électriques, des personnes ou autres espèces vivantes. **Les appareils et/ou jouets électriques ou électroniques, qui ne sont plus utilisés, ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.**
- Informations à l'attention des parents :**
- Insérer et sortir les piles
  - 1.1 Pour le fonctionnement de ce jouet, utiliser uniquement les piles indiquées suivantes: 2 x Mignon R6 (AA-size) à 1,5 V.
  - 1.2 Nous conseillons de ne pas utiliser d'accumulateurs, mais des piles non rechargeables.
  - 1.3 Le compartiment à batteries est accessible sur l'arrière, à l'intérieur de la poupée, sous le couvercle vissé pour raisons de sécurité.
  - 1.4 Lors de l'insertion des piles, respecter la concordance des pôles selon les indications fournies dans le boîtier à piles.
  - 2 Faire un contrôle régulier du jouet et des éléments électriques (piles, adaptateur, chargeur, etc.) en prévention de détériorations possibles (par ex. : dommages au niveau des bornes de contact ou du boîtier, écoulement des piles etc.). Si de tels dommages sont constatés, l'utilisation du jouet doit être interrompue jusqu'à leur réparation.
  - 3 Ne pas recharger les piles non rechargeables.
  - 4 Avant de charger les piles rechargeables, il est nécessaire de les sortir du jouet. Elles doivent être rechargées uniquement sous la supervision d'un adulte.
  - 5 Ne pas mélanger différents types de piles, ou d'accumulateurs, ni des piles ou accumulateurs neufs avec des piles ou accumulateurs usagés.
  - 6 Ne pas provoquer de court-circuit sur les bornes placées au niveau du couvercle de fermeture.
  - 7 Ne pas stocker les piles avec des instruments métalliques (risque d'incendie ou d'explosion).
  - 8 Si le jouet n'est pas utilisé pendant une certaine durée, il est nécessaire d'en ôter les piles.
  - 9 Ne pas jeter les piles dans le feu.
  10. Oter les piles usées du jouet (par des adultes).
  11. Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères, mais les déposer dans les conteneurs spécialement prévus à cet effet.

Nous vous souhaitons de bien vous amuser !

## 📄 Сохранить адрес и указания.

### Важные указания по пользованию игрушкой

- Перед использованием обязательно внимательно прочитайте указания.
- Это изделие фирмы „Klein“ – игрушка, и его можно использовать только как игрушку.
- Важно: Пользоваться игрушкой можно только с закрытой крышкой батарейки.
- Перед каждой чистоймой сначала вынуть батарейки. Протрите игрушку влажной салфеткой без чистящих средств. Внутри отсека для батареек можно протирать только сухой тряпкой для уборки пыли. После чистки и установки батареек проверьте, чтобы игрушки и отсек для батареек были сухими. Нв в коем случае не мойте игрушку и не держите под проточной водой!
- 5.1 Чмокающие звуки – при кормлении из бутылочки и при сосании соски
- 5.2 Ворчание – если куколу мало покормили
- 5.3 Трахья и зевки сна – когда сыта
- 5.4 Чихание – при нажатии на левую руку
- 5.5 Мама и папа – при нажатии на правую руку
- 5.6 Плач – при нажатии на левую ногу
- 5.7 Бормотание – при нажатии на правую ногу
- 5.8 Смык и другие звуки – при нажатии на животик
6. **Внимание! Важное указание:** Шнуры/дроты/части пенополистирола/пленка/обрезки картона и др. (ленты, скобки, бирки, петли), которыми инструмент крепится в упаковке для транспортировки, не являются игрушками. Их нужно удалить, перед тем как отдать инструмент ребёнку.
7. Никогда не направляйте струю воды на электрические провода, электрические приборы, людей и другие живые существа. **Электрические и электронные приборы не относятся к бытовому мусору.**

### Указания для родителей:

- Установка и изъятие батареек
- 1.1 Пользоваться игрушкой разрешается только с указанными батарейками. Для работы инструмента требуются следующие батарейки: 2 шт. Mignon R6 (размер AA) à 1,5 В
- 1.2 Мы рекомендуем не применять аккумуляторные батарейки. Устанавливайте нормальные незаряжаемые батарейки.
- 1.3 Отсек для батареек находится сзади внутри куклы. В целях безопасности он закрыт закреплённой винтом крышкой.
- 1.4 При установке батареек обязательно соблюдайте полярность, указанную в отсеке для батареек.
- 2 Регулярно проверяйте наличие повреждений игрушки и элементов питания (батарейки, переходники, зарядные устройства, повреждения контактов, корпуса, вытекшие батарейки и др.). Если обнаружены повреждения, то нельзя пользоваться игрушкой или элементами питания, пока повреждения не будут устранены.
- 3 Нельзя заряжать незаряжаемые батарейки.
- 4 Перед зарядкой вынимайте заряжаемые батарейки из игрушки. Заряжаемые батарейки можно заряжать только под присмотром взрослых.
- 5 Нельзя вместе устанавливать батарейки различных типов, а также новые и уже использованные батарейки. Также нельзя вместе устанавливать заряжаемые и незаряжаемые или старые и новые заряжаемые и незаряжаемые батарейки.
- 6 Контакты батареек не должны замыкаться накоротко.
- 7 Батарейки нельзя хранить вместе с металлическими инструментами (риск пожара и взрыва).
- 8 Если не пользуетесь игрушкой долгое время, то выньте из неё батарейки.
- 9 Не бросайте батарейки в огонь.
10. Вынимайте разряженные батарейки из игрушки (это разрешается делать только взрослым).
11. Не выбрасывайте разряженные батарейки в домашний мусор, а сдавайте их в специально оборудованные для этого места сбора.

Мы желаем много удовольствия в игре!

## 📄 Zachować adres i informacje do wykorzystania w przyszłości.

### Ważne wskazówki dotyczące uruchomienia zabawki

- Przed uruchomieniem należy dokładnie przeczytać wskazówki.
- Niniejszy produkt firmy Klein jest zabawką i może być używany wyłącznie do zabawy.
- Ważne: Urządzenie można używać wyłącznie z przykręconym wieczkiem pojemnika na baterie.
- Przed każdym czyszczeniem należy uprzednio wyjąć baterie z pojemnika na baterie. Urządzenie należy czyścić przy pomocy wilgotnej ściereczki bez zmykających środków. Wnętrze pojemnika na baterie można suszyć wyłącznie za pomocą ściereki do kurzu. Po zakończeniu czyszczenia i włożeniu baterii należy sprawdzić, czy zabawka i pojemnik na baterie są suche. W żadnym wypadku nie należy używać do czyszczenia dużej ilości wody lub trzymać urządzenia pod bieżącą wodą!
- 5.1 Odgłosy ssania – podczas karmienia butelką lub smania smocka
- 5.2 Narzekanie – jeśli lalka jest karmiona zbyt krótko
- 5.3 Odgłosy odbijania i spania – jeśli jest syta
- 5.4 Odgłosy kichania – przy ściśnięciu lewej ręki
- 5.5 Mama i tata – przy ściśnięciu prawej ręki
- 5.6 Placz – przy ściśnięciu lewej stopy
- 5.7 Gaworzenie – przy ściśnięciu prawej stopy
- 5.8 Śmiech i inne odgłosy – przy naciśnięciu brzuszka
6. **Ostrzeżenie! Ważna wskazówka:** Sznurowy/drotu/części styropianowe/foliowe/kartonowe itp. (taśmy, klamry, zaczepy, petle) wykorzystane do opakowania zabezpieczającego zabawkę podczas transportu nie stanowią części zabawki i należy je usunąć przed przekazaniem dziecku.
7. Nigdy nie kierować strumienia wody na przewody i urządzenia elektryczne, ludzi lub inne istoty żywe.

Zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać z odpadami domowymi.

### Wskazówka dla rodziców:

- Wkładanie i wyjmowanie baterii
- 1.1 Zabawka może być zasilana wyłącznie za pomocą danego typu baterii. Do zasilania zabawki potrzebne są następujące baterie: 2 x Mignon R6 (AA) po 1,5 V
- 1.2 Nie zalecamy akumulatorów, a zwykłe baterie bez funkcji ponownego ładowania.
- 1.3 Komora na baterie znajduje z tyłu, wewnątrz lalki, pod przykręconę za względów bezpieczeństwa pokrywą.
- 1.4 Przy wkładaniu baterii należy koniecznie zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację zgodnie w pojemniku na baterie.
- 2 Zabawkę, podobnie jak każdy element ładujący (baterie, adapter, ładowarki baterii itp.) należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń (np. uszkodzenia na stykach, na obudowie, wylane baterie itd.). W przypadku stwierdzenia tego rodzaju uszkodzeń nie wolno używać zabawki lub ładownika do momentu usunięcia uszkodzenia.
- 3 Nie wolno ładować baterii nie przystosowanych do ponownego ładowania.
- 4 W celu ładowania baterii przystosowanych do wielokrotnego ładowania należy je uprzednio wyjąć z urządzenia. Baterie można ładować wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- 5 Nie wolno mieszać różnych typów baterii lub nowych i używanych baterii. Nie wolno również mieszać akumulatorów i zwykłych baterii oraz starych i nowych akumulatorów i zwykłych baterii.
6. Os kontakty das pilhas não devem ser curto-circuitados.
7. Nie przechowywać baterii z narzędziami metalowymi (ryzyko pożaru lub eksplozji).
8. Jeśli zabawka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z pojemnika na baterie.
9. Nie wrzucać baterii do ognia.
10. Rozładowane baterie należy wyjąć z zabawki (osoba dorosła).
11. Rozładowanych baterii nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je oddawać w specjalnych punktach zbiórki baterii.

Życzymy dobrej zabawy!

